

LES FLORILÈGES LATINS MÉDIÉVAUX CONSERVÉS EN ESPAGNE

Le florilège: recueil d'extraits choisis (*Flores*) empruntés à divers auteurs; il se distingue de l'anthologie parce que le compilateur peut modifier les extraits sélectionnés dans le but de les adapter à ses nécessités.

Florilèges en Espagne: projet de recherche

Les florilèges latins constituent un genre littéraire qui a connu une efflorescence extraordinaire pendant le Moyen Âge, surtout à partir du XII^e et XIII^e siècle, car ils ont rendu plus accessible l'essentiel des œuvres littéraires.

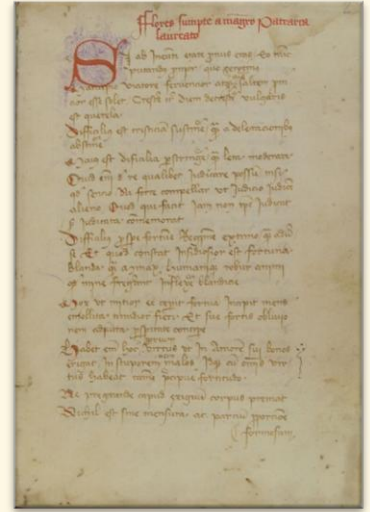
Étant donné l'importance des florilèges pendant le Moyen Âge et l'absence des études spécifiques sur ce genre de textes dans les manuscrits conservés en Espagne, la docteur María José Muñoz a créé en 2000 le projet "Los florilegios latinos conservados en España" dans l'Université Complutense de Madrid. Dès que le projet a commencé, on a trouvé dans les bibliothèques espagnoles plus de cent manuscrits qui contiennent des florilèges.

Un témoignage de l'œuvre de Pétrarque en Espagne

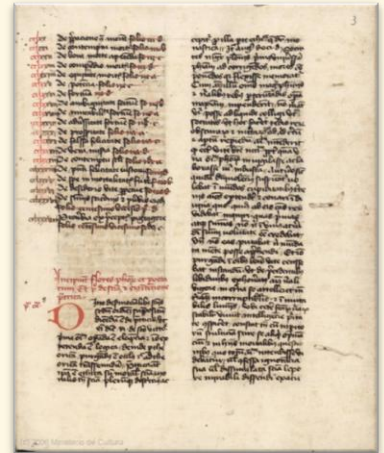
Le manuscrit 981 de l'Abadía de Montserrat (XV^e siècle) contient un florilège latin confectionné dans le milieu de la Chancellerie d'Aragon. Le manuscrit est divisé en deux types de sections: d'un côté, les sections d'auteur, comme celles de Pétrarque, Tite Live, Bene da Firenze, Daniel of Beccles, Ptolomeo, Pierre Abélard et St. Bernard de Clairvaux; d'autre côté, les sections mélangées qui recueillent des extraits de différents auteurs. La présence plus importante dans ce manuscrit est celle de Pétrarque, duquel la première section recueille des extraits de l'œuvre *De remediis utriusque fortunae* et une autre section, intitulée *Auctoritatis de alguns actors*, contient aussi des extraits de Pétrarque attribués à auteurs comme Caton ou Sénèque.

Un florilège à partir de l'œuvre de Vincent de Beauvais

Le manuscrit 94 de la Biblioteca Pública del Estado en Tarragona (XV^e siècle), intitulé *Flores philosophorum et poetarum*, est un des douze manuscrits qui conservent une copie indépendante, plus ou moins complète, des livres V et VI du *Speculum Doctrinale* de Vincent de Beauvais, consacrés à la morale pratique. Dans ce manuscrit, qui comprend des extraits de plus de 160 œuvres de presque 100 auteurs du VII^e siècle a.C. au XII^e siècle d.C., on réalise une sélection des extraits qui contiennent les livres V et VI du *Speculum Doctrinale* et on ajoute deux chapitres qui ne se trouvent pas dans l'œuvre de Beauvais, ce qui transforme le florilège en un véritable *unicum* dans la transmission des livres V et VI du *Speculum Doctrinale*.



ms. 981 de l'Abadía de Montserrat, fol. 2r



ms. 94 de la BPE en Tarragona, fol. 3r

Bibliographie

- Muñoz Jiménez, M. J (ed.), *El florilegio: espacio de encuentro de los autores antiguos y medievales*, Oporto 2011.
- Fernández de la Cuesta, B., *En la senda del Florilegium Gallicum. Edición y estudio del florilegio del manuscrito Córdoba, Archivo Capitular 150*, Louvain-la-Neuve 2008.
- Munk Olsen, B., "Les florilèges d'auteurs classiques", en *La réception de la littérature classique au Moyen Âge*, Copenhague 1995.